



GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES
Ministerio de Educación
Dirección General de Educación Superior



INSTITUTO DE ENSEÑANZA SUPERIOR EN
LENGUAS VIVAS
“Juan Ramón Fernández”

“2024 Año de la Defensa de la Vida, la Libertad y la Propiedad”

Programa

ANÁLISIS DEL DISCURSO (PF)

Departamento: Francés

Carrera/s: Profesorado de Educación Superior en Francés

Trayecto o campo: Campo de la Formación Específica

Carga horaria: 5 horas cátedra semanales (incluida 1 hora cátedra de trabajo autónomo)

Régimen de cursada: cuatrimestral

Turno: Mañana

Profesor/a: Irene Amuchástegui

Año lectivo: 2024

Correlatividades: Introducción a las Ciencias del Lenguaje – Prácticas del Lenguaje en Francés II
Gramática Francesa II

1- Fundamentación

El tratamiento de textos escritos en francés constituye, para el futuro docente, una práctica esencial en distintos niveles: en su formación, para la apropiación de marcos conceptuales complejos; en su horizonte profesional, para la evaluación de materiales de aplicación pedagógica. Desde la perspectiva del Análisis del Discurso, el abordaje de todo texto es indisoluble de sus condiciones de producción y recepción, que le confieren su plena dimensión semántico-pragmática. La asignatura Análisis del Discurso se encuadra en el propósito, formulado por D. Maingueneau para la disciplina, de vincular los textos, a través de sus dispositivos de enunciación, a los espacios sociales que los hacen posibles y que hacen posibles (2009). El estudio de esta correlación, como medio de adquisición y transmisión de competencias de lectura en lengua cultura extranjera, requiere el dominio de herramientas teóricas previstas en esta unidad curricular. Asimismo, la asignatura, que integra el bloque de Lingüística del Campo de la Formación Específica, brinda respaldo teórico a Prácticas del Lenguaje en Francés III en sus objetivos de desarrollo de la competencia discursiva y la reflexión crítica.

El abordaje teórico propuesto se apoya en bibliografía clave en la evolución de la disciplina a lo largo de los últimos setenta años, canon que se amplía y se actualiza con la incorporación de producciones más recientes. En este sentido, nociones medulares como las de texto, tipología textual, género o genericidad se inscriben en la dinámica de transformaciones sociales, científicas, políticas y tecnológicas, en algunos casos tan notorias como las producidas por el advenimiento de la era digital.

La propuesta para la aplicación de este bagaje conceptual al análisis de producciones discursivas contempla la selección de textos auténticos de acuerdo con un criterio que atiende, por un lado, el imperativo de la diversidad genérica, y por otro las posibilidades de uso de esos materiales en distintos niveles curriculares.

2- **Objetivos generales**

Que el futuro profesor:

- Reconozca los diferentes componentes lingüísticos y extra lingüísticos del discurso con el objeto de analizar textos escritos según la óptica de la Lingüística del Discurso.
- Analice parcial e integralmente textos escritos justificando según los marcos teóricos pertinentes para dicho análisis.
- Reflexione sobre la actividad lectora. El lector en lengua extranjera y en lengua materna.
- Reflexione sobre la aplicación didáctica, según el perfil del aprendiz de francés, evaluando criterios textuales, costos cognitivos y conocimientos previos.

3- **Objetivos específicos**

Que el futuro profesor:

- Adquiera un andamiaje teórico que posibilite la comprensión y aplicación de conceptos y terminología propios de la disciplina.
- Inscriba en este nuevo marco teórico saberes adquiridos en distintas áreas de la formación lingüística y cultural.
- Aplique los procedimientos propios de la disciplina al análisis de textos escritos en francés.
- Se ejercite en la evaluación, selección y explotación didáctica de textos en situaciones de enseñanza-aprendizaje de FLCE mediadas por la lectura.

4- **Contenidos mínimos**

1. **Análisis del Discurso.** Principios del análisis del discurso, la teoría de la enunciación, de la semiolingüística y de la pertinencia. Las máximas conversacionales. Protagonistas y contratos comunicativos. Ordenes de organización (constructos) del discurso y tipologías textuales. Géneros escritos en uso para el nivel inicial, primario, medio y superior.

2. **Adquisición de la competencia lectora.** Reflexión sobre los modelos de lecto comprensión en lengua extranjera. La lectura como interacción social. El aprendiente lector: expectativas, saberes previos, representaciones y costo cognitivo.

3. **Transposición didáctica.** Análisis de textos del nivel y producción de actividades de comprensión lectora en francés, lengua cultura extranjera.

5- **Contenidos: organización y secuenciación**

Unidad I.

El Análisis del Discurso: campo disciplinario y nociones esenciales. El contrato de comunicación. El acto de lenguaje: participantes y modelos. Leyes del discurso o máximas conversacionales: pertinencia, cooperación, informatividad, código de conveniencias. Teoría de la Enunciación. El texto: definición y condiciones de aceptabilidad, dimensión semántica y pragmática. Texto y contexto.

Unidad II.

Tipología textual: secuencias descriptivas, narrativas, explicativas, expositivas, argumentativas. Géneros discursivos: modelos de clasificación; perspectiva diacrónica de la evolución de los géneros. Estructura textual, hiperestructura textual predigital, hipertextualidad y nuevas categorías surgidas en la era digital.

Unidad III.

La argumentación. La actividad argumentativa desde la perspectiva cognitiva, situacional y estratégica. Medios, conectores y operadores argumentativos. Orientación argumentativa, composición de enunciados, reformulación, refutación.

Unidad IV

La narración: modelos de organización. Esquema actancial. Macro-estructura narrativa. Introducción al análisis estructural del relato.

Unidad V

La lectura como práctica social. Dimensión personal y cultural de la relación con la lectura. Perfiles de lector. Lector activo y construcción de sentido. La lectura en medios exolingües: lecto-comprensión en lengua extranjera; lectura en lengua materna como bagaje previo. Especificidades de la lectura en lengua extranjera en distintos niveles educativos. Enfoques cognitivista e interaccionista. Modelos de procesamiento de unidades lingüísticas.

6- Modo de abordaje de los contenidos y tipos de actividades

La dinámica de trabajo en clase contempla una instancia de exposición teórica a cargo de la docente, el análisis conjunto de lecturas incluidas en la bibliografía y de producciones discursivas ilustrativas. Asimismo, los estudiantes deberán producir textos propios de investigación, análisis y reflexión, ejercitarse en la exposición oral individual y en el debate grupal, prácticas que servirán como herramientas de aprendizaje y permitirán a la docente evaluar la participación.

En una etapa de integración de saberes adquiridos, se propondrá a los estudiantes la elaboración de corpus y el diseño de actividades didácticas en el contexto de hipótesis de enseñanza-aprendizaje de FLCE en diferentes niveles curriculares.

Se prevé una hora cátedra semanal de trabajo autónomo (TA), destinada a la lectura de textos teóricos, la búsqueda y/o producción de ejemplos discursivos, y la preparación de exposiciones, entre otras actividades.

7- Bibliografía obligatoria

Unidad I

ADAM, JEAN-MICHEL (2019). « La notion de texte », en *Encyclopédie Grammaticale du Français*, en ligne : <http://encyclogram.fr>.

AL-SALEH, CHRISTOPHE ET CHAROLLES, MICHEL (DIR.) (2020). *Cohérence, cohésion et pertinence*. Londres, ISTE Éditions LTD.

BENVENISTE ÉMILE (1970). « L'appareil formel de l'énonciation », en *Langages* n° 17, pp. 12-18. Disponible en : https://www.persee.fr/doc/lgge_0458-726x_1970_num_5_17_2572

CHARAUDEAU, PATRICK (1983). *Langage et discours. Éléments de sémiolinguistique*. Paris, Classiques Hachette. (pp. 5-81).

CHARAUDEAU, PATRICK (2001). « Langue, discours et identité culturelle », en *Revue de didactologie des langues-cultures* n° 123 (pp. 341-348). Disponible en: http://www.letras.ufmg.br/padrao_cms/documentos/nucleos/nad/CHARAUDEAU%20-%20Langue.%20discours%20et%20identit%C3%A9%20culturelle.pdf

CHARAUDEAU, PATRICK (2005). « Réflexions sur l'identité culturelle. Un préalable nécessaire à l'enseignement d'une langue », en Gabry J. et alii, *École, langues et modes de pensée*, CRDP Académie de Créteil, 2005. Disponible en:

<http://www.patrick-charaudeau.com/Reflexions-sur-l-identite,119.html>

- COMBETTES, BERNARD, FRESSON, JACQUES (1975). « Quelques éléments pour une linguistique textuelle », en *Pratiques* n° 6, pp. 25-55.
- CHAROLLES, MICHEL (2005). « Cohérence, pertinence et intégration conceptuelle », en Philippe Lane (dir.), *Des discours aux textes : modèles et analyses* Publications des Universités de Rouen et du Havre *Pratiques* n° 6, pp. 29-74.
- DUCROT, OSWALD (1979). « Les lois de discours », en *Langue française* n° 42. pp. 21-33.
Disponible en :
http://www.persee.fr/web/revues/home/prescript/article/lfr_0023-8368_1979_num_42_1_615_2
- GRICE, H. PAUL (1979) « Logique et conversation », en *Communications* 30 (pp. 57-72).
Disponible en : https://www.persee.fr/doc/comm_0588-8018_1979_num_30_1_1446
- MAINGUENEAU, DOMINIQUE (1979). « L'analyse du discours », en *Repères pour la rénovation de l'enseignement du français à l'école élémentaire*, n° 51, *Analyse des discours*, pp. 3-27.
Disponible en : https://www.persee.fr/doc/reper_0755-7906_1979_num_51_1_1614
- SUMPF JOSEPH, DUBOIS JEAN (1969). « Problèmes de l'analyse du discours », en *Langages* n°13, L'analyse du discours. Disponible en
https://www.persee.fr/doc/lgge_0458-726x_1969_num_4_13_2506

Unidad II

- ADAM, JEAN-MICHEL (1997). « Genres, textes, discours : pour une reconception linguistique du concept de genre », en *Revue belge de philologie et d'histoire*, tome 75, fasc. 3. Langues et littératures modernes, pp. Disponible en :
https://www.persee.fr/doc/rbph_0035-0818_1997_num_75_3_4188
- ADAM, JEAN-MICHEL (1987). « Types de séquences textuelles élémentaires », en *Pratiques : linguistique, littérature, didactique* n°56, 1987. *Les types de textes*. pp. 54-79. Disponible en :
https://www.persee.fr/doc/prati_0338-2389_1987_num_56_1_1461
- ADAM, JEAN-MICHEL (2020). « Le texte est-il soluble dans le textiel ? », en *Corela*, HS 33.
Disponible en : <https://journals.openedition.org/corela/11938>
- BEACCO, JEAN-CLAUDE (2004). « Trois perspectives linguistiques sur la notion de genre discursif », en *Langages* n° 153, pp. 109-119. Disponible en :
https://www.persee.fr/doc/lgge_0458-726x_2004_num_38_153_939
- BONHOMME, MARC (2015). « La problématique des genres de discours dans la communication sur Internet », in *Tranel* n° 63, Neuchâtel, pp. 31-47.
- DE ANGELIS, ROSSANA (2018). « Textes et textures numériques : Le passage de la matérialité graphique à la matérialité numérique », en *Signata – Annales de sémiotiques*. (pp. 459-484).
Disponible en <https://journals.openedition.org/signata/1675>
- MAINGUENEAU, DOMINIQUE (2021). *Discours et analyse du discours : Une introduction*, Paris : Armand Colin, cap. 9, pp. 99-110; cap. 15, pp. 169-178.
- MAYEUR, ROSSANA ET MARIE DESPRÈS-LONNET (2020). « Aux origines du textiel. Entretien avec Marie Desprès-Lonnet », en *Corela*, HS 33. Disponible en :
<http://journals.openedition.org/corela/11756>
- NÉE, ÉMILIE (2020). « La 'rédaction web' : normes, contextes, textualités », en *Corela*, HS 33.
Disponible en : <https://journals.openedition.org/corela/11888>
- PAVEAU, MARIE-ANNE (2016). « Des discours et des liens. Hypertextualité, technodiscursivité, écriture », en *Semen* 42. Disponible en : <http://journals.openedition.org/semen/10609>
- PETITJEAN, ANDRÉ (1989). « Les typologies textuelles », en *Pratiques : linguistique, littérature, didactique* n°62, *Classer les textes*, pp. 86-125. Disponible en :
https://www.persee.fr/doc/prati_0338-2389_1989_num_62_1_1510
- VITALI-ROSATI, MARCELLO (2020). « Qu'est-ce que l'écriture numérique ? », en *Corela*, HS 33.
Disponible en : <https://journals.openedition.org/corela/11759>

Unidad III

- ANSCOMBRE, JEAN-CLAUDE ; DUCROT, OSWALD (1976). « L'argumentation dans la langue », en *Langages*, 10^e année, n°42. *Argumentation et discours scientifique* (pp. 5-27). Disponible en: <https://doi.org/10.3406/lgge.1976.2306>
- CHARAUDEAU, PATRICK (1998). « L'argumentation n'est peut-être pas ce que l'on croit », en *Le français aujourd'hui* n° 123. Disponible en: <http://www.patrick-charaudeau.com/L-argumentation-n-est-peut-etre.223.html>
- CHAROLLES, MICHEL (1980). « Les formes directes et indirectes de l'argumentation », en *Pratiques : linguistique, littérature, didactique* n° 28 (pp. 7-43). Disponible en: https://www.persee.fr/docAsPDF/prati_0338-2389_1980_num_28_1_1179.pdf
- DUCROT, OSWALD (1983). « Opérateurs argumentatifs et visée argumentative », en *Cahiers de linguistique française* n° 5, Univ. de Genève (pp. 7-36).
- DUCROT, OSWALD (1981). « La valeur argumentative de la phrase interrogative », en *Actes du Colloque de Pragmatique*, Fribourg, Berne : Peter Lang.
- EKKEHARD, EGGS (2009). « Rhétorique et argumentation : de l'ironie », *Argumentation et Analyse du Discours [En ligne]*, 2. Disponible en : <http://journals.openedition.org/aad/219>
- PERRIN-SCHIRMER, CLAUDE ; MASSERON, CAROLINE ; AURICCHIO, AGNÈS (1992). « La polyphonie des discours argumentatifs : propositions didactiques », en *Pratiques : linguistique, littérature, didactique*, n°73. *L'argumentation écrite*. (pp. 7-50)
<https://doi.org/10.3406/prati.1992.1655>
- PLANTIN, CHRISTIAN (1996). *L'argumentation*, Paris : Éditions du Seuil.

Unidad IV

- ADAM, JEAN-MICHEL (1978). « La cohésion des séquences de propositions dans la macro-structure narrative », en *Langue française*, n° 38, *Enseignement du récit et cohérence du texte*, pp. 101-117/. Disponible en: https://www.persee.fr/doc/lfr_0023-8368_1978_num_38_1_6122
- BARTHES, ROLAND (1964). « Structure du fait divers », en *Essais critiques*. Paris: Éditions du Seuil.
- BARTHES, ROLAND (1966). « Introduction à l'analyse structurale des récits », en *Communications* 8. *Recherches sémiologiques : l'analyse structurale du récit*, pp. 1-27. Disponible en: https://www.persee.fr/doc/comm_0588-8018_1966_num_8_1_1113
- BARTHES, ROLAND (1968). « L'Effet de réel », *Communications* n° 11.
- CHARAUDEAU, PATRICK (1983). *Langage et discours. Éléments de sémiolinguistique*. Paris, Classiques Hachette.
- GENETTE, GÉRARD (1972). « Discours du récit essai de méthode », dans *Figures III*, Paris: Éditions du Seuil.

Unidad V

- BLANDINE, RUI (2000). « Exploration de la notion de 'stratégie de lecture' en français langues étrangère et maternelle », en *Acquisition et interaction en langue étrangère*, 13. Disponible en : <https://journals.openedition.org/aile/387>
- COSTE, DANIEL (2002). « Quelle(s) acquisition(s) dans quelle(s) classes(s) ? », en *Acquisition et interaction en langue étrangère*, 16. Disponible en : <https://journals.openedition.org/aile/747>
- GAONAC'H, DANIEL (2010). « La lecture en langue étrangère : un tour d'horizon d'une problématique de psychologie cognitive », en *Acquisition et interaction en langue étrangère*, 13. Disponible en: <https://journals.openedition.org/aile/970>

MOIRAND, SOPHIE (1979). *Situations d'écrit. Compréhension, production en langue étrangère*. Paris: CLE International.

PASQUALE, ROSANA (2010). *La lectura en lengua extranjera: Perspectivas teóricas y didácticas*. Buenos Aires: Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires.

8- Bibliografía de consulta

CHAROLLES, MICHEL Y OTROS (1988), *Pratiques : linguistique, littérature, didactique*, nº57. L'organisation des textes. Disponible en www.persee.fr/issue/prati_0338-2389_1988_num_57_1

CHARAUDEAU, PATRICK, MAINGUENEAU, DOMINIQUE (2002). *Dictionnaire d'Analyse du Discours*. Paris: Editions du Seuil.

HERRERO CECILIA, JUAN (2006). *Teorías de pragmática, de lingüística textual y de análisis del discurso*. Cuenca: Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha.

MAINGUENEAU, DOMINIQUE (2009). *Les termes clés de l'analyse du discours*. Paris : Éditions de Seuil.

PAVEAU, MARIE-ANNE (2017). *L'analyse du discours numérique. Dictionnaire des formes et des pratiques*. Paris, Hermann, coll. « Cultures numériques ».

TRÉVISIOL-OKAMURA, PASCALE ; KOMUR-THILLOY, GRETA (2011). *Discours, acquisition et didactiques des langues. Les termes d'un dialogue*. Paris : Éditions Orizons.

VANDENDORPE, CHRISTIAN (1999). *Du papyrus à l'hypertexte. Essai sur les mutations du texte et de la lecture*. Montréal : Boréal. Disponible en : <http://vandendorpe.org/papyrus/PapyrusenLigne.pdf>

9- Sistema de cursado y promoción

Alumno regular. Promoción con examen final oral

Para mantener la regularidad, es condición la asistencia al 75% de las clases efectivamente dictadas. Para la aprobación del cursado de la materia, el alumno deberá aprobar dos trabajos prácticos o monográficos, parciales o exposiciones determinados por la docente con una calificación mínima de 4, existiendo la posibilidad de recuperar al menos una instancia evaluativa en caso de obtener una calificación menor. Además, deberá presentar un trabajo monográfico cuya defensa será objeto del examen oral. La aprobación de la cursada tendrá una validez de 3 (tres años), computados desde la fecha del primer turno de examen posterior a la misma.

Alumno libre

Para la aprobación de la materia, el alumno libre deberá presentar un trabajo monográfico no menos de veinte días antes del cierre del calendario de clases regulares, para lo cual deberá comunicarse con la docente con anticipación, a los fines de someter a aprobación el tema y plan del trabajo mencionado. Además, deberá rendir un examen oral que podrá abarcar cualquier punto del programa y la bibliografía.

10- Instrumentos y criterios de evaluación para la aprobación de la unidad curricular

Además de trabajos prácticos o monográficos, exposiciones orales y/o exámenes parciales (dos en total, a determinar por la docente), se evaluará la participación de los estudiantes en clase. Se valorarán la puesta en relación de los distintos contenidos de la materia entre sí y

con otras materias del plan curricular, la elaboración de hipótesis de aplicación pedagógica de los contenidos teóricos, la adecuada expresión oral y escrita.